



## Foglio informativo per la donazione di sangue del cordone Banca pubblica del sangue del cordone Svizzera

Cara futura mamma, cari genitori

La nascita del vostro bambino si avvicina e state riflettendo ad un'eventuale donazione di sangue del cordone. Qui di seguito ricevete tutte le informazioni sul prelievo e sulla conservazione del sangue del cordone del vostro bambino in una banca pubblica del sangue del cordone (Cord Blood Bank, CBB).

### Introduzione

Il sangue che dopo il parto rimane nel cordone ombelicale e nella placenta del bambino contiene una quantità relativamente grande di cellule che potrebbero salvare delle vite, dette cellule staminali del sangue. Le cellule staminali ottenute dal sangue del cordone possono essere impiegate per un trapianto in caso di tumori del sangue (come ad es. la leucemia), altre malattie tumorali gravi o malattie genetiche rare. Un trapianto di cellule staminali del sangue serve a sostituire il sistema ematopoietico e immunologico difettoso di un paziente con cellule staminali del sangue nuove e sane.

Le cellule staminali ottenute dal sangue del cordone possono essere impiegate in un trapianto come alternative al midollo osseo o alle cellule staminali del sangue periferico. Possono essere conservate per molti anni senza perdere la loro capacità di produrre diversi tipi di cellule ematiche. La conservazione in una banca pubblica del sangue del cordone permette di mettere le cellule staminali del sangue donate a disposizione di tutti i pazienti nel mondo che necessitano di un trapianto di cellule staminali del sangue.

Le cellule staminali ottenute dal sangue del cordone presentano i seguenti vantaggi:

- La procedura del prelievo non è rischiosa né per la madre né per il bambino ed è sicura
- Il sangue del cordone può essere facilmente prelevato, congelato e conservato per un periodo di tempo praticamente illimitato (crioconservazione)
- Il sangue del cordone è rapidamente disponibile per un trapianto
- La necessità di una completa compatibilità HLA tra donatore e ricevente è meno rigorosa rispetto a quella per i trapianti di cellule staminali ottenute dal midollo osseo o dal sangue periferico

Tuttavia la quantità di cellule staminali del sangue in un'unità di sangue del cordone (Cord Blood Unit, CBU) è talmente limitata che il sangue del cordone è impiegato di preferenza nei bambini, poiché probabilmente non sarebbe sufficiente per un trapianto in un adulto.

La donazione di sangue del cordone è volontaria, anonima e gratuita.

Qui di seguito sono presentate informazioni scritte approfondite sulla donazione di sangue del cordone. Se prevedete una donazione, prima del parto avete la possibilità di porre tutte le domande sul prelievo, sulla conservazione e sull'impiego della vostra donazione di sangue del cordone.



## Condizioni per la donazione di sangue del cordone

Prima della donazione è necessario un esame medico per stabilire la salute della madre e del bambino nonché l'idoneità alla donazione, così da proteggere il ricevente da malattie trasmissibili.

È necessario inoltre:

- Compilare un questionario medico sullo stato di salute e sull'anamnesi medica della madre e del padre. Questo questionario contiene anche domande sulle malattie note o sui disturbi medici nella famiglia che potrebbero essere trasmessi al ricevente tramite il sangue del cordone. Il questionario medico andrebbe compilato prima dell'inizio del travaglio. Il sangue del cordone può essere prelevato soltanto se tutti i criteri per l'idoneità alla donazione sono soddisfatti
- Firmare un consenso informato prima della donazione del sangue del cordone
- Escludere malattie infettive virali o batteriche trasmissibili, ad esempio sottoponendosi obbligatoriamente a un esame per i virus dell'HIV, dell'epatite B e C e per il batterio della sifilide (test di screening)

Può tuttavia succedere che una malattia infettiva non sia evidenziabile subito dopo il contagio e pertanto possa essere trasmessa al ricevente delle cellule staminali del sangue del cordone. È quindi estremamente importante comunicare qualsiasi situazione a rischio e compilare il questionario medico in modo veritiero.

Se i test di screening dovessero dare esiti positivi, verrete subito informati. Ovviamente avete il diritto di consultare tutti i risultati di questi esami.

Oltre ai test di screening sopraccitati, saranno conservati anche campioni del sangue materno e del sangue del cordone del bambino in caso di eventuali analisi successive che si rivelino necessarie per un trapianto.

Tutti i dati raccolti nell'ambito della donazione di sangue del cordone saranno identificati tramite uno pseudonimo e accessibili soltanto al personale specializzato che sottostà al segreto professionale. «Pseudonimizzazione» significa che il nome o un'altra caratteristica identificativa sono sostituiti da uno pseudonimo (perlopiù una combinazione numerica a più cifre o alfabetica, detta anche codice), rendendo così impossibile risalire all'identità dell'interessato.

## Come si ottiene il sangue del cordone?

Le cellule staminali del sangue sono ottenute dal sangue residuo presente, dopo il parto e dopo il taglio del cordone ombelicale del bambino, nella placenta e nella parte di cordone ombelicale vicino alla placenta. Per poterle trattare e conservare, è necessaria una quantità minima di sangue del cordone che però purtroppo non è sempre sufficiente.

Il sangue del cordone è prelevato da personale specializzato in condizioni sterili per minimizzare il rischio di impurità e di infezione dell'unità e per garantire una qualità e una sicurezza il più elevate possibile in vista dell'eventuale trapianto. La procedura è assolutamente sicura, indolore e non rischiosa sia per la madre sia per il bambino.

Nr: N/A	Name: DokDOK_124_Cord_Blood_Information_I.docx	Version: 6	Datum: 01.09.2018
Owner: bncgnico	Geschäfts-/Teilprozess: SBSC / Vorschriften		Seite: 2 von 4



È importante sapere che la procedura al momento delle contrazioni e del parto non cambia. La donazione di sangue del cordone non influisce in alcun modo sullo svolgimento del parto, sul taglio del cordone ombelicale e sull'assistenza della madre e del bambino subito dopo il parto. **L'assistenza della madre e del bambino ha sempre priorità sul prelievo del sangue del cordone.**

Anche se i criteri per una donazione sono soddisfatti prima della nascita, in situazioni mediche critiche (ad es. parto pretermine) l'ostetrica responsabile può decidere che non è consigliabile o possibile procedere con il prelievo del sangue del cordone.

## Conservazione dell'unità di sangue del cordone

Dopo il prelievo il sangue del cordone è portato alla banca pubblica per trattarlo e congelarlo. Il trattamento nel laboratorio specializzato in cellule staminali comprende la separazione delle cellule staminali dal sangue del cordone, l'etichettatura dell'unità di sangue del cordone, la tipizzazione HLA e lo svolgimento dei test di screening per le malattie infettive e il controllo dei parametri sulla qualità prescritti. Se soddisfa tutte le esigenze relative alla qualità, l'unità di sangue del cordone viene congelata e conservata a  $-150^{\circ}\text{C}$ . Infine viene registrata nella banca dati di Trasfusione CRS Svizzera e messa a disposizione dei pazienti in tutto il mondo.

Il prelievo e il trattamento del sangue del cordone così come la conservazione delle unità di sangue del cordone nella banca pubblica avvengono conformemente agli standard internazionali sulla qualità FACT-NetCord (standard internazionali per il prelievo, il trattamento, lo screening, la conservazione, la scelta e la consegna di sangue del cordone). In Svizzera questi standard sono soddisfatti soltanto in un numero ristretto di cliniche per partorienti, cosicché un prelievo di sangue del cordone destinato alla conservazione in una banca pubblica è possibile soltanto in queste cliniche (vedi elenco qui sotto).

Se non è conforme alle esigenze relative alla qualità e quindi non è idoneo per un impiego clinico, il sangue del cordone donato verrà distrutto o, con il vostro consenso, potrà essere impiegato in taluni centri per l'analisi del controllo della qualità nella banca pubblica o per progetti di ricerca scientifici.

Con la donazione volontaria del sangue del cordone del vostro bambino trasferite la proprietà dell'unità di sangue del cordone donato alla banca pubblica.

## Costi

Non vi sono fatturati costi per il prelievo e la conservazione del sangue del cordone donato è gratuita.

## Test genetici

Dopo un trapianto il paziente ricevente verrà sottoposto ad analisi genetiche per sorvegliare l'attecchimento delle cellule staminali del sangue trapiantate o anche per seguire lo sviluppo della malattia di base. In casi molto rari queste analisi potrebbero



dare esiti potenzialmente rilevanti per il donatore. Ne sarete informati qualora la banca pubblica venisse messa al corrente di questi esiti.

## Obbligo di informazione dopo la donazione

Determinate patologie o malattie infettive che non erano ancora note al momento della donazione possono rappresentare un rischio per il ricevente di un'unità di sangue del cordone.

Problemi di salute che insorgono al momento del parto o in un secondo momento della vostra vita o della vita del vostro bambino potrebbero influire sulla qualità dell'unità di sangue del cordone e sulla sicurezza del futuro ricevente. La banca del sangue del cordone deve essere informata in merito a tutti i problemi di salute di questo tipo. Comunicate per cortesia alla banca del sangue del cordone se notate di non aver risposto correttamente a una domanda del questionario medico.

## Elenco delle cliniche in Svizzera dove è possibile donare il sangue del cordone per le banche pubbliche del sangue del cordone:

- Ospedale cantonale di Aarau
- Ospedale universitario di Basilea
- Ospedale universitario di Berna
- Ospedale universitario di Ginevra
- Nei sei seguenti reparti di maternità in Ticino:
  - Ospedale Regionale - Civico, Lugano
  - Ospedale Regionale - Beata Vergine, Mendrisio
  - Ospedale Regionale Bellinzona e Valli - San Giovanni, Bellinzona
  - Ospedale Regionale - La Carità, Locarno
  - Clinica Sant'Anna, Sorengo
  - Clinica Santa Chiara, Locarno

Se siete interessati alla donazione di sangue del cordone, gli ospedali ed i loro reparti di maternità vi potranno dare maggiori informazioni.

Le due banche pubbliche ufficiali del sangue del cordone in Svizzera si trovano negli Ospedali universitari di Basilea e di Ginevra.

### Link

[https://www.blutspende.ch/it/cellule\\_staminali\\_del\\_sangue/diventare\\_donatore\\_di\\_cellule\\_staminali\\_del\\_sangue/wenn\\_es\\_zur\\_spende\\_kommt/in\\_che\\_modo\\_posso\\_donare\\_le\\_cellule\\_staminali\\_del\\_sangue/donazione\\_del\\_sangue\\_del\\_cordone](https://www.blutspende.ch/it/cellule_staminali_del_sangue/diventare_donatore_di_cellule_staminali_del_sangue/wenn_es_zur_spende_kommt/in_che_modo_posso_donare_le_cellule_staminali_del_sangue/donazione_del_sangue_del_cordone)